

последовательность в предъявлении грамматического материала; учёт грамматических трудностей в процессе взаимодействия используемых и изучаемых языков.

Литература

1. Вайнрах, У. Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрах – Киев : Вища школа. Изд-во при Киев. ун-те, 1979 – 263 с.
2. Климкович, О. А. Сопоставительный анализ языков: методические рекомендации / О. А. Климкович. – Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2016. – 44 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
4. Нелюбин, Л. Л. Толковый переводоведческий словарь / Л. Л. Нелюбин. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 320 с.
5. Словарь социолингвистических терминов / Отв. ред. В. Ю. Михальченко. – М. : Институт языкознания РАН, 2006. – 312 с.

A. S. Marudova, A. M. Shakurova

Vitebsk State University named after P. M. Masherov

e-mail: marudova.anna@mail.ru

Lesya1994@yandex.ru

Grammatical interference in Turkmen-English bilingualism

Key words: linguistic interference, grammatical interference, the English language, the Turkmen language, comparative analysis.

In this article the authors indicate the problems that Turkmen students face when learning the grammar of English; give the main principles for overcoming grammatical interference.

УДК [81'243+81'27]:37.02

О. П. Осипова

Витебский государственный университет имени П. М. Машерова

e-mail: olgatabakova@rambler.ru

Лингвистическая компетенция как компонент коммуникативной компетенции в рамках компетентностного подхода в обучении иностранным языкам

Ключевые слова: компетентностный подход, компетенция, коммуникативная компетенция, лингвистическая компетенция, языковая компетенция.

В данной статье анализируется сущность компетентностного подхода в обучении иностранным языкам на современном этапе. Автор исследует лингвистическую компетенцию как базовый компонент коммуникативной компетенции.

В современном обществе постоянно происходят существенные изменения в сферах общественно-политической, экономической и культурно-национальной жизни государств. Это предполагает возникновение множества международных контактов, которые, в свою очередь, не могут быть осуществимы без реальных навыков и умений общения на иностранных языках. Сложившаяся социально-экономическая ситуация предъявляет высокие требования к качеству преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях, делает необходимыми изменения в самом процессе подготовки учащихся. Формирование компетенций, достаточных для качественного и полноценного общения, является сутью компетентностного подхода в образовании. Под компетентностным подходом в образовании понимают метод обучения, который направлен на развитие у учащихся способностей решать определенного класса профессиональные задачи в соответствии с требованиями к личностным профессиональным

качествам: способность искать, анализировать, отбирать и обрабатывать полученные сведения, передавать необходимую информацию; владение навыками взаимодействия с окружающими людьми, умение работать в группе; владение механизмами планирования, анализа, самооценки собственной деятельности в нестандартных ситуациях или в условиях неопределенности; владение методами и приемами решения возникших проблем [6]. Несомненно, компетентностный подход имеет ярко-выраженную практическую направленность образования, утверждает важность использования приобретенных знаний и опыта. Обучение при данном подходе имеет деятельностный характер, т. е. формирование знаний и умений осуществляется в практической деятельности учащихся в процессе их совместной деятельности. Большая роль отводится использованию активных форм и методов обучения, инновационным технологиям [5].

В рамках компетентностного подхода учащимся предъявляют требования к уровню владения ими иностранного языка и различают базовые и продвинутое компетенции. На базовом уровне предполагается владение языком как средством общения (определенный словарный запас, владение основными грамматическими структурами, знание закономерностей функционирования языка, знакомство с культурной средой и т.д.). Продвинутое предполагает, что учащиеся будут использовать иностранный язык для решения практических задач, и оценивается по достигаемому результату.

Существует несколько классификаций ключевых компетенций: 1) ценностно-смысловая, 2) общекультурная, 3) учебно-познавательная, 4) информационная, 5) коммуникативная, 6) социально-трудовая, 7) личностного совершенствования [11]. Каждая из компетенций включает большой комплекс знаний, умений, навыков и ценностей.

В современной методике преподавания иностранного языка коммуникативная компетенция является ключевой. При обучении иностранному языку – это совокупность знаний о системе языка и его единицах, их построении и функционировании в речи, о способах формулирования мыслей на изучаемом языке и понимания суждений других, о национально-культурных особенностях носителей изучаемого языка, о специфике различных типов дискурсов; это способность изучающего язык его средствами осуществлять общение в различных видах речевой деятельности в соответствии с решаемыми коммуникативными задачами, понимать, интерпретировать и порождать связанные высказывания.

Формирование коммуникативной компетенцией предполагает овладение иноязычным общением в единстве его функций: информационной, регулятивной, эмоционально-оценочной, этикетной. Результатом формирования коммуникативной компетентности должно являться умение адекватно облекать коммуникативные цели и стратегии их достижения в языковые формы, а также умения использования норм речевого этикета и социального поведения в ситуациях межкультурного общения, в которых актуализируется знание ситуативного и социокультурного контекстов иноязычной общности.

Выделяют следующие компоненты коммуникативной компетенции: лингвистическую (языковую), речевую (социолингвистическую), дискурсивную, стратегическую (компенсаторную), социальную (прагматическую), социокультурную, предметную, профессиональную компетенции.

В данной работе мы рассмотрим лингвистическую компетенцию, которая, с точки зрения большинства исследователей, является ключевым компонентом коммуникативной компетенции. Необходимо отметить, что разными авторами понятие «лингвистическая компетенция» толкуется не совсем однозначно. В методике преподавания иностранного языка не существует единого определения термина. Зачастую лингвистическая компетенция трактуется как синоним понятия языковая компетенция и обозначает совокупность языковых знаний, навыков и умений, овладение которыми позволяет осуществлять иноязычную речевую деятельность в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в различных сферах деятельности, а также способствует развитию

языковых способностей обучаемых. Лингвистическая компетенция включает в себя овладение фонематическими, орфографическими, лексическими, грамматическими средствами и содержит две составляющих: знания, в основе которых лежат преподаваемые правила, и способность понимать и продуцировать речь.

Вслед за И. А. Зимней [4], А. Л. Бердичевский понимает лингвистическую компетенцию как «знание системы языка и правил ее функционирования в иноязычной коммуникации, т. е. лингвистическая компетенция включает наличие языковых средств с определенным коммуникативным потенциалом, знание языковых средств и их функций, владение фоновыми механизмами речевой деятельности» [1, 17], где она является предпосылкой для коммуникативной компетенции, поскольку речевая деятельность происходит благодаря владению системой языка.

Е. В. Тихомирова в своей диссертации определяет лингвистическую компетенцию как способность строить правильные, с точки зрения норм изучаемого языка, собственные высказывания и воспринимать чужие, а также отмечает, что лингвистическая компетенция проявляется в правильном употреблении лингвистических форм на иностранном языке.

А. И. Сурыгин выделяет в лингвистической компетенции лишь одну составляющую, основанную на знаниях: а) языка единиц; б) правил образования и функционирования единиц языка; в) о языке; г) о системе языка, так как понимается она как паритетная коммуникативная компетенция [10].

Лингвистическая компетенция, с точки зрения Р. К. Миньяр-Белоручева, – «знание системы языка и правил оперирования языковыми средствами в процессе речевой деятельности» [7, 64].

Британский лингвист Ян Ван Эк предложил собственную модель коммуникативной компетенции, выделив в числе ее основных компонентов лингвистическую компетенцию, которая определяется как владение словарным составом языка и умение объединять лексические единицы в осмысленные высказывания посредством знания грамматических правил оформления речи.

В монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка» лингвистическая компетенция понимается как теоретический фундамент, на основе которого формируется коммуникативная компетенция. В структуре лингвистической компетенции выделяют экзистенциальную компетенцию (индивидуальные характеристики человека, его черты характера, взгляды, интровертность / экстравертность), а также способность учиться, что создает предпосылки для овладения языком и возможность влиять на результат этого процесса [8].

Таким образом, проанализировав ряд определений термина, можно заключить, что в целом под лингвистической компетенцией подразумевают умение конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами иностранного языка, и использовать их в том значении, в котором они употребляются носителями языка. Лингвистическая компетенция является результатом осмысленного речевого опыта, включает в себя знание основ науки об иностранном языке и предполагает знание комплекса лингвистических понятий. Для ее формирования необходимо понимать, как устроен и функционирует иностранный язык, усвоить те сведения о роли языка в жизни общества и человека, на которых базируется устойчивый интерес и уважение к иностранному языку. Лингвистическая компетенция также включает элементы истории развития иностранного языка, предполагает формирование учебно-языковых умений и навыков. Она призвана обеспечивать познавательную культуру личности учащегося, развитие логического мышления, памяти, воображения, овладение навыками самоанализа, самооценки, а также формирование лингвистической рефлексии как процесса осознания учащимся своей речевой деятельности [9].

Лингвистическая компетенция – основной компонент коммуникативной компетенции. Овладение языком предполагает не только усвоение знаний о языке и овладение самим языковым материалом, но и умение использовать эти знания и умения адекватно реальной коммуникативной ситуации.

Литература

1. Бердичевский, А. Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе / А. Л. Бердичевский. – М. : Высшая школа, 1989. – 103 с.
2. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – М. : АРКТИ, 2003. – 192 с.
3. Гальскова, Н. Д., Гез, Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
4. Зимняя, И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании / И. А. Зимняя. – М. : Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 40 с.
5. Лебедев, О. Е. Компетентностный подход в образовании / О. Е. Лебедев // Школьные технологии. – 2004. – № 5. – С. 7 – 11.
6. Мильруд, Р. П. Компетентность в изучении языка / Р. П. Мильруд // Иностранный язык в школе. – 2004. – № 7. – С. 20 – 26.
7. Миньяр-Белоручев, Р. К. Вопросы теории контроля в обучении иностранным языкам / Р. К. Миньяр-Белоручев // Иностранный язык в школе. – 1984. – № 6. – С. 64 – 67.
8. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. – М. : Московский государственный лингвистический университет, 2003. – 256 с.
9. Пыркова, Т. А. Содержание и структура лингвистической компетенции / Т. А. Пыркова // Актуальные вопросы филологической науки XXI века : сборник статей IV Международной научной конференции молодых ученых, посвященной 80-летию юбилею кафедры иностранных языков (7 февраля 2014 г.). – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. – С. 260 – 264.
10. Сурыгин, А. И. Основы теории обучения на неродном языке / А. И. Сурыгин. – СПб. : Златоуст, 2000. – 224 с.
11. Хуторской, А. В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования / А. В. Хуторской // Народное образование. – 2003. – № 2. – С. 54 – 61.

О. Р. Osipova

Vitebsk State University named after P. M. Masherov

e-mail: olgatabakova@rambler.ru

Linguistic competence as a communicative competence component within competence approach in teaching foreign languages

Keywords: competence approach, competence, communicative competence, linguistic competence, language competence.

The article covers competence approach in teaching foreign languages at the present stage. The author analyzes linguistic competence as the fundamental component of communicative competence.

УДК 372.881.161.1

Л. Розбодова

Педагогический факультет Карлова университета, Прага, Чехия

e-mail: lenka.rozboudova@pedf.cuni.cz

Значение родного языка на уроках по русскому языку как иностранному в чешской образовательной среде

Ключевые слова: русский язык как иностранный, чешский язык, межъязыковой трансфер, аспекты языка, учебники по РКИ.